



# Patrimonio e Intercultura

## Newsletter 4/2010

### In rete

Sono on-line i materiali del convegno internazionale "From the Margins to the Core?" (Victoria & Albert Museum, 24-26 marzo 2010).

Nel marzo 2010, il Victoria & Albert Museum di Londra e l'Università di Leicester - Department of Museum Studies hanno promosso tre intense giornate di dibattito sui temi della diversità e della promozione della giustizia sociale nei musei. I materiali prodotti nell'ambito del convegno (paper, appunti, video...) sono ora disponibili sul sito del Victoria & Albert Museum [http://www.vam.ac.uk/res\\_cons/research/conferences/margins\\_to\\_core/index.html](http://www.vam.ac.uk/res_cons/research/conferences/margins_to_core/index.html)

### Esperienze

"Animali in cielo e in terra. Alla scoperta dei miti e delle leggende africane sugli animali del cielo e della terra" (Museo di Storia Naturale dell'Università di Parma), "Il ritratto tra identità e rappresentazione. Non dobbiamo vergognarci per quello che sentiamo: 12 ragazzi si raccontano per immagini" (Palazzo Madama - Museo Civico d'Arte Antica, Torino)

<http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=esperienze.php>

### Novità editoriali

Il volume ***Un patrimonio di culture***

, a cura di Aurora Di Mauro e Angela Trevisin, ripercorre l'esperienza dell'omonimo percorso formativo promosso dalla Regione del Veneto. Il corso, realizzato tra dicembre 2008 e giugno 2009 in collaborazione con il Museo di Storia Naturale e Archeologia di Montebelluna (Treviso), si è rivolto a docenti e operatori museali della realtà territoriale veneta con l'intento di valorizzare la funzione educativa del museo quale promotore di una cultura del dialogo. La pubblicazione si propone non solo di documentare il percorso compiuto, cercando di restituirne la complessità, i punti di forza e le criticità, ma anche di essere uno strumento per chi progetta o avvia percorsi di formazione sul tema del rapporto tra patrimonio e intercultura

[http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=novita\\_show.php](http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=novita_show.php)

### Tesi

Nella tesi di laurea specialistica "Musei delle Culture del Mondo: Milano e il caso dello Spazio Ansaldo", Sara Chiesa indaga le dinamiche che hanno portato alla trasformazione dei Musei Etnografici in Musei delle Culture del Mondo attraverso l'analisi di alcune realtà istituzionali in Italia, Europa e Africa Occidentale

[http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=tesi\\_show.php&id=14](http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=tesi_show.php&id=14)

### 23-24 settembre 2010

Copenhagen, Grundtvig Centre

Un convegno internazionale chiude il progetto Grundtvig "MumAE - Museums meet Adult Educators" (2009-2010), che si è proposto di promuovere lo sviluppo di pratiche innovative e partnership creative tra musei ed educatori per raggiungere nuovi pubblici e incrementare le opportunità di apprendimento per i cittadini adulti in tutta Europa

Le informazioni sul convegno sono regolarmente aggiornate sul sito

<http://www.dkmuseer.dk/arrangementer/museumsmeetadulthoodeducators-mumae/>, dove è disponibile un modulo di registrazione on-line (iscrizione gratuita)

### 25 settembre 2010, ore 14.15

Milano, via Padova / Parco Trotter (luogo di ritrovo da confermare)

In occasione del IX Convegno Nazionale dell' AIS - Associazione Italiana di Sociologia, dedicato al tema "Stati, Nazioni, Società globale: sociologicamente" (Milano, 23-25 settembre 2010), un gruppo di mediatori formati dalla Fondazione Ismu nell'ambito del corso "Educare al patrimonio in chiave interculturale" ha progettato e condurrà uno Study Tour dal titolo "Milano crocevia di tanti mondi: alla scoperta di via Padova". Il percorso consiste in una visita guidata interculturale e

sensoriale in via Padova, alla ricerca delle sue ricchezze nascoste per valorizzare un patrimonio spesso dimenticato

Descrizione del tour: <http://convegnonazionale2010.ais-sociologia.it/ita/72/1/study-tour-2.htm>

Referente per gli Study Tours: Lucia Parrino, [segreteriaconvegno@ais-sociologia.it](mailto:segreteriaconvegno@ais-sociologia.it)

Sito del convegno: <http://convegnonazionale2010.ais-sociologia.it/ita/1/1/home-page.htm>

### **29 settembre - 3 ottobre 2010**

Matera

SIMBDEA (Società Italiana per la Museografia e i Beni Demoetnoantropologici) promuove il congresso "Essere contemporanei. Museografia, patrimonio, etnografia", che prevede un fitto programma di mostre, dibattiti, installazioni, lezioni di fantantropologia, presentazioni di ricerche e lectio magistralis.

Tra i temi al cuore del dibattito: "Patrimonio e culture migranti", "Sostenibilità culturale e biodiversità", "Liste Unesco e politiche del patrimonio", "La cultura materiale nel contemporaneo"

Per informazioni e programma: <http://www.simbdea.it>

### **30 settembre 2010**

Connecting Cultures e Fondazione Ismu - Settore Educazione - Patrimonio e Intercultura promuovono il concorso "Lost in Translation" al fine di favorire la collaborazione tra giovani artisti e istituzioni culturali nella realizzazione di progetti che promuovano il dialogo tra individui portatori di sensibilità culturali differenti, utilizzando i linguaggi artistici e la creatività nella risoluzione di problematiche concrete legate al territorio attraverso la partecipazione di cittadini, comunità e istituzioni. Il termine per la consegna dei progetti è giovedì 30 settembre 2010

Scarica il bando del concorso:

[http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/incoming/Lost\\_in\\_Translation\\_Bando.pdf](http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/incoming/Lost_in_Translation_Bando.pdf)

Scarica il modulo di partecipazione:

[http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/incoming/Lost\\_in\\_translation\\_modulo\\_partecipazione.doc](http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/incoming/Lost_in_translation_modulo_partecipazione.doc)

### **30 settembre 2010**

Fondazione Cariplo rilancia per il secondo anno il Bando "Favorire la coesione sociale mediante le biblioteche di pubblica lettura". E non solo, raddoppia il budget: 2 milioni di euro per progetti che valorizzino le biblioteche come luoghi di diffusione, produzione e incontro culturale. Il grande successo della prima edizione è un prezioso indicatore del desiderio di avvicinare nuove fasce di popolazione e di includere un numero crescente di persone nella fruizione e gestione dei processi culturali

<http://www.fondazionecariplo.it/portal/upload/ent3/1/BANDO%20BIBLIOTECHE%20WEB.pdf>

### **21-24 ottobre 2010**

Bertinoro, Centro Universitario di Bertinoro, Forlì

L'Istituto Beni Culturali della Regione Emilia-Romagna e la European Museum Academy promuovono il workshop internazionale "Multicultural societies, intercultural dialogue and European museums", che riunirà i protagonisti di alcuni recenti progetti europei: "The Image of the Other in History Teaching" (Consiglio d'Europa), "Exhibiting Europe" (Università di Trondheim), "Historiana" (Euroclio), "Challenging History" (Museums, Libraries and Archives Council), "MAP for ID - Museums as Places for Intercultural Dialogue". Al cuore del dibattito due temi cruciali: rappresentare, interpretare, insegnare la storia nei musei; promuovere il dialogo interculturale

Programma: <http://www.ibc.regione.emilia-romagna.it/wcm/ibc/eventi/confbertinoro.htm> Per informazioni: Antonella Salvi, tel. +39.051.5276604, [ASalvi@Regione.Emilia-Romagna.it](mailto:ASalvi@Regione.Emilia-Romagna.it); Margherita Sani, +39.051.5276616,

[MaSani@Regione.Emilia-Romagna.it](mailto:MaSani@Regione.Emilia-Romagna.it); Manuela Pereira, tel. +39.051.5276623, [MPereira@Regione.Emilia-Romagna.it](mailto:MPereira@Regione.Emilia-Romagna.it)

### **18-19 ottobre 2010**

Bruxelles, Centre Culturel Le Botanique, Rue Royale 236

Nell'ambito della Presidenza belga del Consiglio dell'Unione Europea, il Ministero della Cultura della Comunità francofona promuove il seminario "Il contributo della cultura alla lotta contro la povertà e l'esclusione sociale". La partecipazione al seminario, cui è necessario registrarsi entro l'1 ottobre, è possibile solo su invito

Presentazione, obiettivi e programma del seminario: <http://www.culture-exclusion.be>

Per informazioni: tel. +32 (0)2 7795959; e-mail: [culture-exclusion@clq-group.com](mailto:culture-exclusion@clq-group.com)

#### **4 ottobre 2010**

Il mediatore interculturale viene identificato sempre più quale figura professionale specializzata nel promuovere l'integrazione. Ma sono molte oggi le domande aperte relativamente al ruolo, alle mansioni e agli stessi obiettivi della pratica di mediazione.

La rivista "Africa e Mediterraneo" ([www.africaemediterraneo.it](http://www.africaemediterraneo.it)) vuole approfondire il dibattito in corso sulla mediazione interculturale, tratteggiando la cornice di riferimento teorico e aprendo il confronto con le esperienze in essere non solo in ambito nazionale, ma soprattutto nel più ampio contesto europeo ed extra-europeo. Deadline per l'invio degli abstract: 4 ottobre 2010

Call for proposal:

[http://www.ismu.org/patrimoineinterculturale/incoming/CfP\\_Africa\\_e\\_Mediterraneo\\_mediazione.doc](http://www.ismu.org/patrimoineinterculturale/incoming/CfP_Africa_e_Mediterraneo_mediazione.doc) Per ulteriori informazioni: [info@africaemediterraneo.it](mailto:info@africaemediterraneo.it); [www.africaemediterraneo.it](http://www.africaemediterraneo.it)

#### **Dal 16 ottobre 2010**

Biella, Fondazione Museo del Territorio Biellese, Chiostro di San Sebastiano, via Q. Sella

Sabato 16 ottobre, alle ore 17.00, il Museo del Territorio Biellese inaugura la mostra "Intrecci. Antichi Patrimoni e Nuovi Cittadini" con i percorsi narrati di Habiba, Bashir, Gerardo, Sophie (Song), Stefka, Dhammika e Iman.

Per le giornate di domenica 17, sabato 23 e domenica 24 ottobre alle ore 16.30 sono previste visite guidate alla mostra (ingresso gratuito)

Programma: <http://www.museodelterritorio.biella.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/2370>

Informazioni: Fondazione Museo del Territorio Biellese, tel. 015.2529345, [www.museodelterritorio.biella.it](http://www.museodelterritorio.biella.it)

#### **Dal 16 ottobre al 27 novembre 2010**

Milano, Museo Popoli e Culture, via Mosè Bianchi 94

Il Museo Popoli e Culture promuove un ciclo di incontri dedicato alle famiglie dal titolo "Art-Together. Raccontandoci e imparando insieme attraverso l'arte". Ogni incontro (tutti i sabati dal 16 ottobre al 27 novembre) condurrà i partecipanti alla scoperta di culture e paesi diversi, utilizzando tutti i sensi per ascoltare racconti e miti, imparare usi e costumi e costruire oggetti tradizionali

Programma: <http://www.pimemilano.com/index.php?l=it&idn=6&idnews=995&onlpg=5>

Informazioni: tel. 02.43822379, [museo@pimemilano.it](mailto:museo@pimemilano.it), [www.museopopolieculture.it](http://www.museopopolieculture.it)

#### **25 ottobre 2010**

SIEF - Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore ([www.siefhome.org](http://www.siefhome.org)) invita a presentare contributi per il suo decimo congresso internazionale, dedicato al tema "People Make Places - ways of feeling the world", che si terrà a Lisbona dal 17 al 21 aprile 2011. Deadline per l'invio degli abstract: 25 ottobre 2010

Per invio dei contributi e ulteriori informazioni: <http://www.nomadit.co.uk/sief/sief2011/index.html>

#### **23 novembre 2010, ore 18.30**

Milano, Fondazione La Triennale, Sala Lab, viale Alemagna 6

Connecting Cultures e Fondazione Ismu - Settore Educazione - Patrimonio e Intercultura presentano al pubblico il progetto vincitore del premio "Lost in Translation - Arte e Intercultura". Il concorso si è rivolto a giovani artisti e istituzioni culturali, chiamati per la prima volta a collaborare allo sviluppo di progetti artistici che affrontano i temi complessi dell'integrazione, dello scambio e dell'osmosi fra culture.

Il concorso ha visto la partecipazione di oltre 70 progetti. Dopo un lungo e difficile lavoro di valutazione sono stati selezionati dal Comitato Scientifico sei progetti che si sono distinti per l'originalità delle idee e la promozione di buone pratiche, il grado di coinvolgimento delle comunità nei processi di scambio e di dialogo tra le culture, le potenziali ricadute sul territorio e sulle politiche culturali, l'effettiva realizzabilità e la sostenibilità degli stessi grazie alla collaborazione tra giovani artisti e istituzioni culturali. Gli artisti e i collettivi selezionati, accompagnati dall'istituzione, presenteranno gli elementi salienti dei propri progetti; in chiusura verrà nominato il vincitore del concorso

[http://www.ismu.org/patrimoineinterculturale/incoming/Premiazione\\_Lost\\_in\\_Translation\\_23.11.10.pdf](http://www.ismu.org/patrimoineinterculturale/incoming/Premiazione_Lost_in_Translation_23.11.10.pdf)

Per informazioni: Connecting Cultures, tel. 02.8918132, [info@connectingcultures.info](mailto:info@connectingcultures.info), [www.connectingcultures.info](http://www.connectingcultures.info)

#### **3 dicembre 2010, ore 9.30**

Ravenna, Teatro Alighieri, Sala Corelli, via Mariani 2

Il Settore Cultura della Provincia di Ravenna promuove il XVII convegno Scuola-Museo, quest'anno dedicato al tema

"Biblioteche, Musei, Archivi: quali sinergie?"

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegno\\_Scuola e Museo\\_Ravenna\\_3-12-2010.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegno_Scuola_e_Museo_Ravenna_3-12-2010.pdf)

Il modulo di iscrizione on-line si trova sul sito del Sistema Museale Provinciale all'indirizzo [www.sistemamusei.ra.it](http://www.sistemamusei.ra.it) nella sezione "Iscrizione agli eventi"

### **19 novembre 2010, ore 11.00**

Fiera di Genova, Padiglione B, STAND C2

In occasione di "ABCD - Salone Italiano dell'Educazione", Vannini editrice promuove il convegno "Musei e dialogo interculturale. Esperienze e buone pratiche a sostegno della mediazione culturale". All'incontro, nel corso del quale sarà presentata la pubblicazione "Archeologia e intercultura" della collana "Agorà", porteranno la loro esperienza ricercatori, esperti d'interculturalità e operatori museali che con competenza e passione hanno maturato progetti d'intercultura in ambito museale.

Per motivi organizzativi si consiglia di confermare la propria adesione via mail a: [info@vanninieditrice.it](mailto:info@vanninieditrice.it) oppure telefonicamente al numero 030.313374. La partecipazione all'incontro è libera

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegno Musei\\_intercultura\\_ABCD.doc](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/convegno_Musei_intercultura_ABCD.doc)

### **31 dicembre 2010**

La Fondazione Telecom Italia ha individuato nei "beni culturali invisibili" una importante area di interesse su cui focalizzare i propri interventi. Una possibile declinazione dell'espressione "bene culturale invisibile" riguarda "la capacità del bene o della raccolta di beni di essere fruita dalla cittadinanza, al fine di trasformare la risorsa artistica in un fattore di reale conoscenza ed educazione interculturale, soprattutto a favore delle fasce più giovani della popolazione". Il termine ultimo per la presentazione dei progetti è venerdì 31 dicembre 2010

Per scaricare il bando: <http://www.fondazionetelecomitalia.it/bandi.html>